COMTEL

ONE

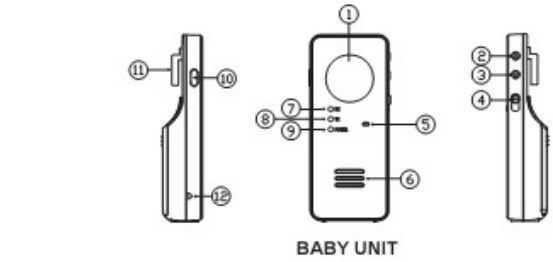
DIGITAL

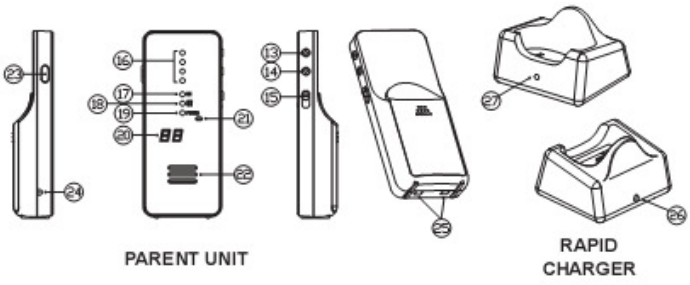
Bedienungsanleitung 1-12

Mode d'emploi 13-22

Istruzioni per l'uso 23-32

Instruction manual 33-44





1. Nachtlicht
2. Mikrofon Empfindlichkeit/Lautstärke (+)
3. Mikrofon Empfindlichkeit/Lautstärke (-)
4. Power EIN-AUS und Nachtlicht Schalter
5. Mikrofon
6. Lautsprecher
7. RX Empfangsanzeige Babygerät
8. TX Sendeanzeige Babygerät
9. Power on / Batteriestand-Anzeige
10. Lautstärke Kontrolltaste
11. Temperatur Sensor
12. Anschluss für Netzadapter
13. Lautstärke (+)
14. Lautstärke (-)
15. Power ON-OFF und Schalter für Vibrationsalarm
16. LED Empfangsanzeige
17. Sendeanzeige Elterngerät
18. Vibrations- Anzeige
19. Power on / Batteriestand Anzeige
20. Temperatur Anzeige
21. Mikrofon
22. Lautsprecher
23. Sprech Taste PTT
24. Anschluss für Netzadapter
25. Ladekontakt
26. Anschluss für Netzadapter
27. Ladeanzeige

Wir bedanken uns für Ihren Kauf des **COMTEL ONE digital** Babyüberwachungsgerätes. Ihr Gerät wurde nach den neuesten Erkenntnissen der Technik hergestellt. Jedes Modell wurde einer strikten Qualitätskontrolle unterzogen. Sollten Sie widererwarten trotzdem einen Defekt feststellen, bitten wir Sie, sich direkt an Ihre Verkaufsstelle oder an unser Service-Center zu wenden.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um ein Optimum an Leistung und Lebensdauer zu erhalten.

Eigenschaften

- Digitale Technik im Frequenzbereich von 863-870MHz ohne jegliche Störungen
- Automatische Kanalsuche
- Reichweite bis zu 600m bei Sichtverbindung und optimalen Verhältnissen
- Äusserst niedrige Abstrahlung (nur 8% eines normalen DECT-; bzw. 40% eines DECT ECO Gerätes!)
- Automatische Leistungsreduktion, um die Belastung durch Elektrosmog um die Hälfte zu reduzieren, wenn das Baby- und Elterngerät näher voneinander aufgestellt werden
- Temperaturanzeige im Elterngerät vom Kinderzimmer
- Nachtlicht im Babygerät
- Akustischer und optischer Reichweitenalarm im Elterngerät
- LED Empfangsanzeige im Elterngerät
- Warnung bei schwacher Batterie im Eltern- und Babygerät
- Mikrofonempfindlichkeits- Regulierung im Babygerät
- Vibrationsalarm im Elterngerät (abschaltbar)
- Schnell-Lade Tischstation und aufladbare Batterien für Elterngerät
- Gegensprechfunktion

WARNUNG

Das **COMTEL ONE digital** darf nicht als medizinisches Überwachungsgerät eingesetzt werden. Frühgeburten sowie alle Babys, wo ein gewisses Gesundheitsrisiko besteht, sollten unter der ärztlichen Aufsicht oder von professionellen Pflegepersonen stehen.

Auch bei der Benützung des **COMTEL ONE digital** empfehlen wir ausdrücklich, in regelmässigen Abständen die Überwachung durch eine verantwortliche Person vorzunehmen.

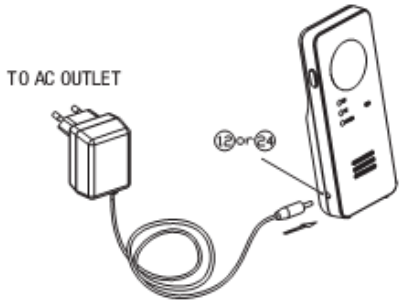
DIGITAL TECHNOLOGIE UND APRS

Dieses Babyüberwachungsgerät bietet die neuste digitale Technologie und eine störungsfreie Übertragung. Mehr Leistung – weniger Belastung durch Elektrosmog!
Das Gerät sucht automatisch einen freien Kanal, oder wechselt auf einen freien Kanal während der Übertragung, um Störungen, welche durch andere Geräte verursacht werden zu vermeiden.
Zusätzlich wird mit Hilfe der **Automatischen Power Reduktion** (APRS), welche die Distanz zwischen dem Baby- und dem Elterngerät misst und automatisch die Leistung des Babygerätes reduziert, wenn sich die beiden Geräte in unmittelbarer Nähe befinden. Die Belastung durch Elektrosmog wird dadurch stark verringert.

STROMVERSORGUNG

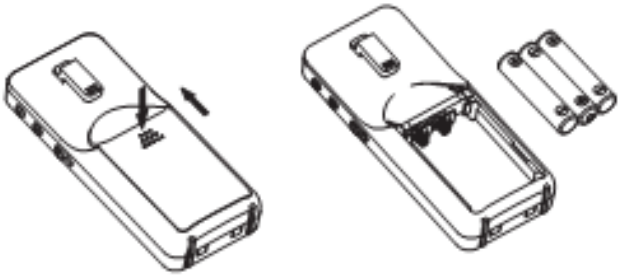
(A) Babygerät (Sender) ausgerüstet mit Netzadapter

1. Betrieb mit Netzadapter (empfehlenswert)



Den Sender mit dem mitgelieferten 6V Netzadapter und einer 220V Buchse verbinden. **12** oder **24**.
Die Batteriezufuhr wird dabei automatisch abgeschaltet, sobald sich der Stecker des Netzteils im Gerät befindet.

2. Betrieb mit Batterien



Schieben Sie den Batteriedeckel in die angezeigte Richtung und öffnen Sie das Batteriefach. Legen Sie 3 x AAA (UM-4) Alkaline Batterien ein. Beachten Sie unbedingt die richtige Polarität!

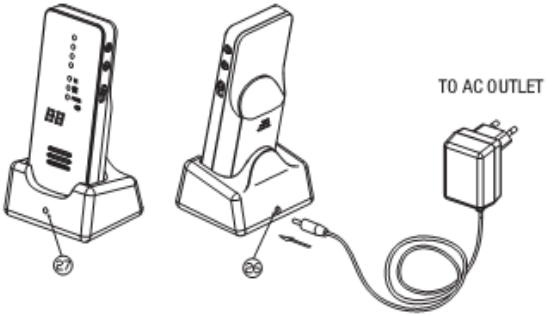
P.S. Mischen Sie nicht verschiedene Batteriearten und ersetzen Sie alle Batterien gleichzeitig.
Sofern Sie den Sender mit Batterien betreiben, wird die maximale Reichweite verkürzt.

(B) Elterngerät (Empfänger) ausgerüstet mit wiederaufladbaren Batterien und Schnell Ladestation

1. Betrieb mittels Ni-Mh wiederaufladbaren Batterien

Schieben Sie den Batteriedeckel in die angezeigte Richtung und öffnen Sie das Batteriefach.
Legen Sie die **wiederaufladbare** Batterie ein. Beachten Sie unbedingt die richtige Polarität!

2. Betrieb mit Netzteil über intelligente Schnell-Ladestation



Verbinden Sie den Stecker des 6V Netzteils mit der Buchse **26** der Ladestation.
Legen Sie das ausgeschaltete Elterngerät in die Ladestation. Die Ladeanzeige **27** wird abwechselnd rot/grün aufleuchten während der Ladestatus der Batterie überprüft wird.
Überprüfen Sie die Position des Elterngerätes sofern die Anzeige nicht aufleuchtet.
Nach ca. 5 Sekunden wird die Ladeanzeige **27** rot blinken und die Batterie wird aufgeladen.
Wenn die Batterie voll aufgeladen ist (benötigt normalerweise ca. 4 Stunden) wird die Ladeanzeige **27** auf grün umschalten.
Nun kann das Elterngerät für den Betrieb eingeschaltet werden. Entweder nehmen Sie dieses aus der Ladestation oder belassen es dort – es kann keine Beschädigung der Batterie durch Überladen erfolgen.
Sofern in der Ladestation belassen, wird die Batterie automatisch wieder aufgeladen, wenn die Spannung auf ein gewisses Niveau fällt.

Anmerkung: Laden Sie das Elterngerät vor der 1. Inbetriebnahme für mindestens 4 Stunden auf. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor der Aufladung abgeschaltet wurde.

VORSICHT:
VERGEWISSERN SIE SICH, DASS ES SICH BEI DEN EINGELEGTEN BATTERIEN IM ELTERNGERÄT UM WIEDERAUFLADBARE HANDELT, BEVOR SIE DIESES IN DIE LADESTATION LEGEN. ANSONSTEN EXPLOSIONSGEFAHR BESTEHT!

VERGEWISSERN SIE SICH, DASS SICH WIEDERAUFLADBARE BATTERIEN IM ELTERNGERÄT BEFINDEN, BEVOR SIE DIESES IN DIE LADESTATION LEGEN, ANDERERSEITS WIRD DAS ELTERNGERÄT MÖGLICHERWEISE NICHT RICHTIG FUNKTIONIEREN.

INBETRIEBNAHME

Baby Gerät (Sendegerät)

1. Stellen Sie den Power **ON-OFF** Schalter **4** auf Position **ON** um das Gerät einzuschalten. Die Power Anzeige **9** wird rot aufleuchten

2. Stellen Sie das Gerät ca. 1m vom Babybettchen auf. Mikrofon in Richtung Baby.

3. Stellen Sie die Mikrofonempfindlichkeit mit den Tasten **2** (+) oder **3** (-) ein damit das Mikrofon **5** die Geräusche nach Ihrem gewünschten Level erkennt und überträgt. Die TX Sendeanzeige **8** wird immer blinken, wenn diese Tasten gedrückt werden. Umso mehr diese aufblinken, heisst dies, umso empfindlicher das Mikrofon eingestellt ist (maximum ist 4 blinken / minimum 1 x blinken)
Drücken Sie die ▲Taste um die Empfindlichkeit zu erhöhen, oder ▼zu verringern.

4. Wenn das Gerät übermittelt, wird die TX Sendeanzeige **8** rot aufleuchten.
Das Gerät wird in den Bereitschaftsmodus zurückkehren, nachdem das Mikrofon **5** keine Geräusche mehr aufgenommen hat und die TX Sendeanzeige **8** wird erlöschen.

5. Das Gerät ist mit einer Reichweitenüberwachung ausgerüstet. Das Babygerät wird in regelmässigen Abständen ein Signal zum Babygerät senden. Dies auch, wenn das Mikrofon **5** keine Geräusche aufgenommen hat.

6. Das Nachtlicht **1** kann dauernd eingeschaltet sein indem sich der **ON-OFF** Power Schalter **4** auf Position befindet.

7. Der Zustand der Batterie wird angezeigt durch die Power on / Batteriestand- Anzeige **9.** Wenn die Batterie schwach wird, wird die Power on / Batteriestand- Anzeige **9** beginnen zu blinken.
Ersetzen Sie die Batterien mit neuen, oder benützen Sie den mitgelieferten Netzadapter.

8. Der Temperatur Sensor **11** misst die Temperatur im Kinderzimmer und sendet das Signal an das Elterngerät.
Decken Sie den Temperatur Sensor nicht ab, um eine korrekte Messung zu ermöglichen.

Eltern Gerät (Empfänger)

1. Stellen Sie den Power **ON-OFF** Schalter **15** auf Position **ON** um das Gerät einzuschalten. Die Power Anzeige 1**9** wird rot aufleuchten

2. Stellen Sie das Elterngerät in einem vernünftigen Abstand zum Babygerät auf, um eine Rückkopplung zu vermeiden. Eine zu nahe Distanz wird ein Pfeifen im Lautsprecher **22** verursachen.

3. Sobald das Gerät ein Signal empfängt, wird die LED Empfangsanzeige **16** aufleuchten. Umso lauter die Geräusche sind, umso mehr der LED Anzeigen werden aufleuchten. Diese Funktion ist nützlich, wenn die Eltern die Lautstärke des Gerätes reduzieren, um eine ruhige Umgebung zu haben.

4. Die Lautstärke kann mit den Tasten **13** (+) und **14** (-) eingestellt werden. Jedes Drücken dieser Tasten wird einen Beep-Ton verursachen und 0 bis 9 wird in der Temperaturanzeige **20** aufleuchten.
0 bedeutet, dass der Lautsprecher komplett abgeschaltet ist und 9 bedeutet maximale Lautstärke.

5. Dieses Gerät ist mit einem Vibrationsalarm ausgerüstet. Stellen Sie den Power **ON-OFF** Schalter **15** auf Position . Die Vibrationsanzeige **18** wird aufleuchten. Sobald die Geräusche des Babys übertragen werden, beginnt das Gerät zu vibrieren. Diese Funktion ist nützlich bei lauter Umgebung. Um den Batterieverbrauch zu reduzieren, ist es ratsam, nur gelegentlich den Vibrationsalarm zu gebrauchen.

6. Wenn sich das Elterngerät für mehr als 2 Minuten ausserhalb der Reichweite des Babygerätes befindet, wird der Reichweitenalarm ertönen und die LED Anzeige **16** beginnt zu blinken. Der Alarm wird aufhören, sobald sich das Elterngerät wieder im Empfangsbereich des Babygerätes befindet.

P.S. Dieser Alarm wird ebenfalls ertönen, wenn das Babygerät abgeschaltet ist, die Batterien zu schwach sind, bei Stromunterbruch, und wenn die Paarung nicht erfolgreich war.

7. Der Zustand der Batterie wird mittels der Power on / Batteriestand-Anzeige **19** angezeigt. Wenn die Batterie zu schwach ist, beginnt die Anzeige **19** zu blinken und ein Alarm Ton wird hörbar. Dies erinnert die Eltern, die Batterien zu ersetzen; bzw. die aufladbaren Batterien in der Ladestation aufzuladen.

8. Die Temperatur des Kinderzimmers wird in der Temperatur Anzeige **20** angezeigt. Die Anzeige zeigt den Bereich von -9 bis +50 C. Ausserhalb dieses Bereiches wird die Anzeige **- -** anzeigen.

P.S. Wenn das Elterngerät zuerst eingeschaltet ist, wird die Temperatur Anzeige **20** sofort die Temperatur im Kinderzimmer anzeigen sobald das Babygerät in Betrieb ist. Andererseits wird es etwas dauern bis die Anzeige erfolgt, wenn das Babygerät zuerst eingeschaltet wurde.

GEGENSPRECH FUNKTION

Mit Hilfe der Gegensprechfunktion können die Eltern mit dem Baby sprechen und es trösten.

1. Drücken und halten Sie die Sprech Taste PTT **23** und sprechen Sie gegen das Mikrofon **21**. Die Sendeanzeige **17** beginnt zu leuchten.

2. Die Stimme der Eltern wird aus dem Lautsprecher **6** gehört und die Empfangsanzeige im Babygerät **7** leuchtet auf.

3. Drücken und halten Sie die Lautstärke Kontrolltaste **10** während Sie die Tasten ▲ **2** + ▼**3** betätigten, um die Lautstärke des Lautsprechers **6** einzustellen.
Jedes Drücken auf die Tasten **2** oder **3** bewirkt, dass die RX Empfangsanzeige **7** 1 bis 4x blinkt und gleich viele Beep-Töne hörbar sind.
Je mehr Beep-Töne ertönen, umso lauter die Stimme übertragen wird.

4. Lassen Sie die Sprech Taste PTT **23** los, sobald das Sprechen beendet ist. Beachten Sie, dass Sie das Baby nicht hören können, wenn die Sprech Taste PTT **23** gedrückt ist.

VORSICHTSMASSNAHMEN

• Benützen Sie immer den mitgelieferten Netzadapter. Andere Netzadapter können das Überwachungsgerät möglicherweise beschädigen.

• Wenn Sie das Überwachungsgerät über eine längere Zeit nicht brauchen, empfehlen wir, alle Batterien zu entfernen um ein allfälliges Auslaufen zu verhindern.

• Entfernen Sie den Netzadapter vom Strom, wenn das Gerät nicht gebraucht wird.

• Das Überwachungsgerät bringt die beste Leistung in einem Temperaturbereich zwischen -9℃ und +50℃.
• Setzen Sie das Überwachungsgerät nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung, Wärmequellen, feuchter oder staubiger Umgebung aus.

• Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Es befinden sich dort keine Serviceteile.

PAAREN

Dieser Prozess ermöglicht es, das Eltern- mit dem Babygerät zu paaren, sofern diese nach Inbetriebnahme NICHT miteinander kommunizieren sollten.
Baby- und Elterngerät wurden bereits ab Fabrik mit einem Code gepaart und sind grundsätzlich betriebsbereit.

1. Drücken und halten Sie zuerst die Taste **14** des Elterngerätes.

2. Stellen Sie den Power **ON-OFF** Schalter **15** auf die Position ON und warten Sie bis die Temperatur Anzeige **20** ein aufblinkt.

3. Drücken und halten Sie jetzt die Taste **3** des Babygerätes.

4. Stellen Sie den Power **ON-OFF** Schalter 4 auf Position ON und warten Sie bis die TX Sendeanzeige 8 beginnt zu blinken.

5.Lassen Sie die Taste **3** los und drücken und halten Sie diese Taste **3** erneut

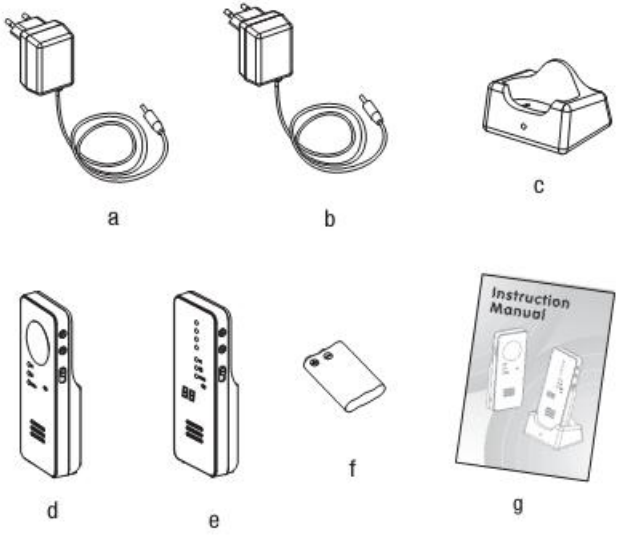
6. Wenn die Paarung erfolgreich ist, wird die Temperatur Anzeige **20** anzeigen und die TX Sendeanzeige **8** aufhören zu blinken gleichzeitig werden Sie 2 Beep Töne vom Elterngerät hören.

7. Schalten Sie Eltern- und Babygerät aus und anschliessend wieder ein. Das Überwachungsgerät ist nun betriebsbereit.

8. Sollten das Eltern- und Babygerät nicht miteinander kommunizieren können, wiederholen Sie die Schritte 1 – 7.

STANDARD ZUBEHÖR

a. 6V AC Netzadapter für Babygerät
b. 6V AC Netzadapter für Elterngerät/Schnell Ladestation
c. Schnell Ladestation
d. Babygerät
e. Elterngerät
f. 3.6V Ni-Mh aufladbare Batterie
g. Bedienungsanleitung



Garantie*
Siehe Garantiebedingungen auf der mitgelieferten Garantiekarte.
*gilt nur für den Verkauf in der Schweiz. Im Ausland gelten die Garantiebestimmungen des jeweilgen Händlers; bzw. Vertriebspartners.
Diese Anlage entspricht der europäischen **R&TTE** Richtlinie.

COMTEL AG, Rotzbergstrasse 7, CH-6362 Stansstad
Tel. 041 610 72 72 Fax: 041 610 72 74
www.comtel.ch
E-Mail: info@comtel.ch

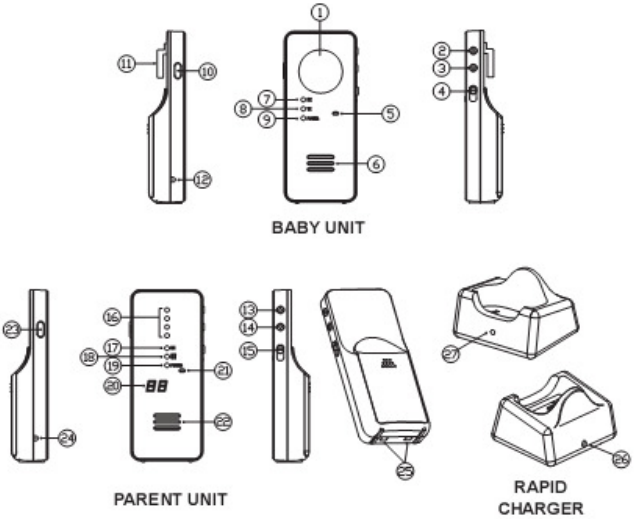
CE 0678 !

© Copyright by COMTEL AG – Switzerland

FEHLERBESCHREIBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Sender hat keine Übertragung	Mikrofonempfindlichkeit ist zu niedrig	Stellen Sie die Empfindlichkeit mittels der Taste **2** höher
	Batterie ist zu schwach oder Netzadapter nicht richtig angeschlossen	Ersetzen Sie die Batterien oder überprüfen Sie den Anschluss
Babygerät sendet immer	Mikrofonempfindlichkeit ist zu hoch	Stellen Sie die Empfindlichkeit mittels der Taste **3** tiefer
Reichweitenalarm ertönt immer	Batterien im Babygerät sind zu schwach	Ersetzen Sie die Batterien oder benützen Sie den Netzadapter
	Distanz zwischen Baby- und Eltern-Ist ausserhalb des Bereiches	Stellen Sie das Babygerät näher an das Elterngerät
	Paarung war nicht erfolgreich	Paaren Sie die Geräte erneut
Zeigt immer schwache Batterie an	Batterie ist zu schwach	Laden Sie die Batterie mit Hilfe des Ladegerätes auf oder ersetzen Sie die Batterien oder benützen Sie den Netzadapter
	Keine Batterie im Elterngerät	Legen Sie die aufladbaren Batterien in das Elterngerät
	Wiederaufladbare Batterien sind defekt	Ersetzen Sie diese mit neuen wiederaufladbaren Batterien
Kurze Betriebsdauer mit Batterien	Nachtlicht ist ständig eingeschalten	Schalten Sie das Nachtlicht aus
	Vibrationsalarm eingeschalten	Schalten Sie den Alarm aus
Starkes Rauschen und Interferenzen	Babygerät ist zu nahe an anderen elektrischen Geräten aufgestellt	Entfernen Sie die elektrischen Geräte oder stellen Sie das Babygerät weiter von diesen auf
Zu kurze Reichweite	Eisenkonstruktionen und Mauern zwischen Baby- und Elterngerät	Stellen Sie die Geräte an einen anderen Ort hin
	Batterien im Babygerät sind leer	Ersetzen Sie die Batterien oder benützen Sie den Netz-Adapter

FRANCAIS **Composants**



1. Veilleuse
2. Réglage Sensibilité/Volume (+)
3. Réglage Sensibilité/Volume (-)
4. ON / OFF / Interrupteur veilleuse
5. Microphone
6. Hautparleur
7. Indicateur de réception du son
8. Indicateur de transmission
9. Indicateur de fonctionnement / batterie faible
10. Contrôle du volume
11. Senseur de température
12. Connexion sur le courant
13. Volume (+)
14. Volume (-)
15. ON / OFF / mode vibreur
16. Indicateur visuel du son
17. Indicateur de transmission
18. Vibration activé
19. Indicateur de fonctionnement / batterie faible
20. Indicateur de température
21. Microphone
22. Hautparleur
23. Conversation (bidirectionnel) PTT
24. Connexion sur le courant
25. Connecteurs pour recharger
26. Connexion sur le courant
27. Indicateur de charge

Nous vous remercions pour l'achat de l'appareil de surveillance Baby **COMTEL ONE digital**. Votre appareil a été conçu selon une technique nouvelle. Nous vous prions de lire très attentivement cette utilisation de service de manière de pouvoir profiter au maximum de votre appareil. Si malgré tout vous avez constaté une défectuosité ou une faute, alors nous vous prions de vous adresser à notre magasin de vente ou directement chez nous dans notre centre de service.

Caractéristiques

- Technique digitale avec une plage de fréquence de 863 – 870MHZ sans aucune perturbation
- Recherche de canal automatique
- Portée d'émission jusqu'à 600m ceci avec une bonne vue et des conditions optimales
- Très peu de radiations (seulement 8% d'un DECT normal ; resp. 40% d'un appareil ECO DECT)
- Lorsque l'appareil de l'enfant et l'appareil des parents sont très rapproché l'un de l'autre, la puissance est automatiquement réduite ceci de manière de réduire de moitié la charge de smog électrique
- Sur l'appareil des parents, indication de la température de la chambre de l'enfant
- Veilleuse de nuit sur l'appareil de l'enfant
- Sur l'appareil des parents, alarme optique et acoustique de la portée d'émission
- Sur l'appareil des parents. indication LED de la réception
- Avertissement en cas de faibles batteries sur l'appareil des parents et celui de l'enfant
- Réglage de la sensibilité du microphone sur l'appareil de l'enfant
- Vibration d'alarme sur l'appareil des parents (déclenchement possible)
- Station de charge rapide et batteries rechargeables pour l'appareil des parents
- Fonction intercom

ATTENTION

Le COMTEL ONE digital Babyphone été développé exclusivement pour la surveillance de votre bébé et petits enfants. Il ne remplace pas surveillance parentale. Il n'est également pas conçu pour une utilisation de contrôle médical.

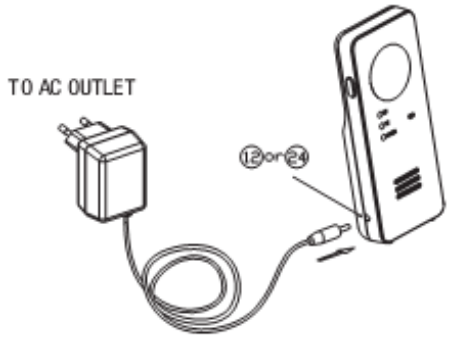
TECHNOLOGIE DIGITALE ET APRS

Cet appareil de surveillance pour enfants vous offre une toute nouvelle technologie digitale et une transmission sans perturbation. Plus de puissance et moins de smog électrique!
Cet appareil cherche automatiquement un canal libre, ou change sur un canal libre pendant la transmission ceci afin d'éviter des dérangements produits par d'autres appareils.
En plus, il mesure la distance entre l'appareil de l'enfant et celui des parents et *réduit automatiquement la puissance* (APRS) de l'appareil de l'enfant au moment où les deux appareils sont trop proche l'un de l'autre. Ceci réduit la charge de smog électrique.
ACCORDEMENT
Ce procès rend possible d'accorder l'appareil des parents avec l'appareil de l'enfant ceci pour autant que les deux appareils ne puissent PAS communiquer ensemble.
L'appareil de l'enfant et celui des parents sont par la fabrique avec un code accordé ensemble et sont en principe près à être utilisés.

SOURCES D'ALIMENTATION

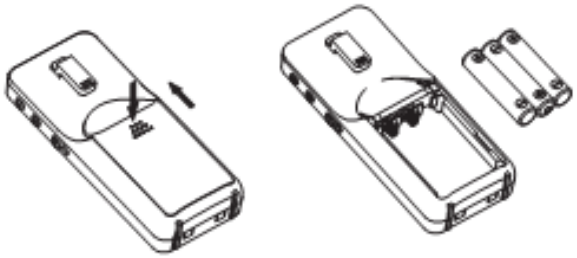
(B) EMETTEUR

1. Fonctionnement avec adaptateur de courant (recommandé)



Branchez l'adaptateur sur l'émetteur, puis la prise de courrant. Si vous utilisez l'adaptateur, il est conseillé de retirer les piles de l'émetteur. La portée de transmission de l'émetteur sera supérieur si l'émetteur est directement branché sur le courrant électrique plutôt que d'utiliser les piles.

2. Fonctionnement avec des piles non rechargeables



Ouvrez le couvercle postérieur de l'émetteur, en appuyant sur les lignes rugueuses et faites glisser simultanément le couvercle vers le haut, insérez 3 piles de 1.5V AAA LR03 et vérifiez que la polarité est correcte. Fermez de nouveau le couvercle.

Attention: Utilisez toujours les mêmes types de batteries – ceci veut dire toutes des batteries Alcalis ou tous des accumulateurs rechargeables. Ne jamais mélanger les types différants.

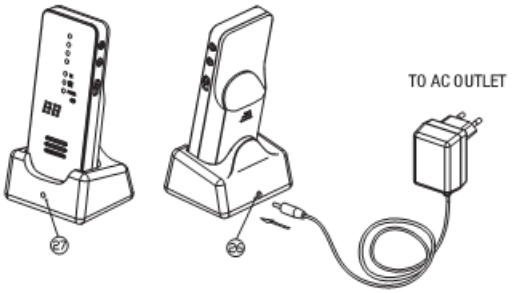
(B) RÉCEPTEUR

1. Fonctionnement avec batterie rechargeable

Attention
Avant la première utilisation de la batterie rechargeable dans le récepteur, il faut impérativement recharger durant 4 heures de suite au minimum.
La batterie rechargeable est fournie rechargée au minimum, c'est pourquoi lorsque vous la rechargez avec le récepteur allumé l'alarme sonore de batterie faible peut s'activer, il est donc préférable d'éteindre le récepteur (OFF), de cette façon évitera que l'alarme sonore s'active.

Ouvrez le couvercle postérieur du récepteur en appuyant sur les lignes rugueuses et faites glisser simultanément le couvercle vers le haut, insérez la batterie rechargeable (3.6V Ni-Mh) et vérifiez que la polarité est correcte. Fermez de nouveau le couvercle.

2. Recharger la batterie



La charge s'effectue en installant le récepteur sur la base de rechargement, connecter l'adaptateur sur la partie arrière de la base de rechargement et ensuite à la prise de courant.
Le récepteur peut rester sur la base de rechargement de façon indéfinie en étant allumé (ON) ou éteint (OFF), dans les deux cas le rechargement sera continu et effectif.
Pour prolonger la vie de la batterie, on recommande de procéder à la charge après 6/8 heures de fonctionnement.

Fonctionnement avec adaptateur de courant
Connecter l'adaptateur à la base de chargement du récepteur et ensuite à la prise de courant.
Bien que le récepteur installe sur la base de chargement puisse fonctionner sans batterie rechargeable, on recommande de maintenir la batterie à l'intérieur.

Indicateur visuel de charger (27)
Une fois installé sur la base de rechargement branché sur le courant, le LED de charge doit s'illuminer de façon intermittente en rouge tout pendant que la batterie se recharge, et elle s'illuminera en vert une fois la charge de 100% atteinte. Une consommation même minime du récepteur et l'indicateur de charge s'illuminera de nouveau en rouge.

IMPORTANT
Lorsque vous installerez le récepteur sur la base de rechargement branché sur le courant, l'indicateur de la base de rechargement doit toujours s'illuminer rouge ou en vert si elle ne s'illumine pas cela signifie que le récepteur ne fait pas contact correctement avec la base et que la batterie ne se recharge pas. Réinstaller le récepteur sur la base jusqu'à que l'écran de la base s'illumine

Fonctionnement

Allumage de l'émetteur
Commencez par allumer l'émetteur en installant l'interrupteur vers le haut **4 ON**. La lumière de fonctionnement (POWER) s'allumera en rouge. Si la lumière clignote en rouge, cela signifie que le niveau de charge des piles est trop bas, remplacer les piles par des neuves ou utiliser l'adaptateur de courant.

Indicateur de fonctionnement POWER dans l'émetteur
L'indicateur de fonctionnement **9 POWER** illuminé en rouge indique que l'émetteur est allumé et prêt à transmettre les sons.

Sensibilité du microphone MIC/SENS
Réglez la sensibilité du microphone grâce au sélecteur. Plus de sensibilité **2** (+) ou moins de sensibilité **3** (-).

Veilleuse
Pour allumer la veilleuse, installez l'interrupteur sur la position
OFF : La lumière restera toujours éteinte. **4**

Niveau de température dans la chambre du bébé
Installez l'émetteur le plus près du bébé, mais toujours hors de sa portée.

Allumage du récepteur
Séparer l'émetteur du récepteur de env. 3 mètres au minimum, sinon il est possible que les deux appareils s'accouplent et produisent en bruit gênant.
Pour allumer le récepteur, sélectionnez la position **4 ON** ou (mode vibreur)

Mode vibreur
Si vous sélectionnez le mode vibreur **4**, le récepteur vibrera lorsqu'il recevra du son provenant de l'émetteur. Cette option est très utile lorsqu'on décide de baisser le volume au maximum.

Température dans la chambre de l'enfant
La température apparaitra sur l'écran **25** au bout d'une vingtaine de secondes.

Réglage du volume
Ajustez le volume souhaité **13**+**14**, le niveau choisi apparaitra sur l'écran (0-9).

TALK communication bidirectionnelle
Lorsqu'un adulte veut communiquer avec le bébé, il doit exercer une pression sur le bouton **TALK 23** pendant toute la durée de la communication.

ALARMES
Alarme de perte de couverture (récepteur)
Si l'alarme sonore s'active et les 4 LEDs du volume clignotent simultanément, cela signifie que le récepteur a perdu la connexion avec l'émetteur. Une des principales causes de l'activation de l'alarme est la distance excessive entre l'émetteur et le récepteur. Le son persistera à intervalles réguliers jusqu'à que le récepteur se trouve dans la zone de couverture l'émetteur.
Lorsque la couverture n'est pas plus assurée, la première alarme se déclenche approximativement après une minute et demie.

Alarme batterie faible (récepteur)
Lorsque le récepteur fonctionne avec la batterie rechargeable, si l'alarme sonore s'active et que le LED POWER clignote cela signifie que la batterie nécessite d'être rechargée, dans ce cas utiliser l'adaptateur de courant.
Dans le cas où la batterie rechargeable aurait perdu totalement toute sa capacité à se recharger, on devra la remplacer par une neuve. Vous pouvez retirer la batterie du récepteur (ainsi vous éviterez que l'alarme de batterie faible s'active) et installer le récepteur sur la base de charge en utilisant l'adaptateur de courant, de cette façon le récepteur restera actif.

Indicateur de température dans la chambre du bébé
Le récepteur indique la température approximative de la chambre du bébé. La température initiale indiquée lorsqu'on connecte l'interphone sera la dernière valeur gardée. La température initiale indiquée initialement peut être différente de l'actuelle. Senseur de température met à peu près 20 minutes à se réajuster et à indiquer la température actuelle de la chambre.

ACCORDEMENT
Ce procès rend possible d'accorder l'appareil des parents avec l'appareil de l'enfant ceci pour autant que les deux appareils ne puissent PAS communiquer ensemble.
L'appareil de l'enfant et celui des parents sont par la fabrique avec un code accordé ensemble et sont en principe près à être utilisés.

1. En premier, presser et garder enfoncé la touche 14 ▼de l'appareil des parents.
2. Placer l'interrupteur 15 ON-OFF de mise en marche sur la position ON et attendre jusqu'au moment où l'indication de température 20 clignote avec un P
3. Presser et garder enfoncé la touche 3 ▼de l'appareil de l'enfant
4. Placer l'interrupteur 4 de mise en marche ON-OFF sur la position ON et attendre jusqu'au moment où l'indication d'émission TX commence à clignoter 8.
5. Relâcher la touche 3 ▼presser et garder à nouveau la touche 3 ▼ enfoncée.
6. Si l'accord entre les deux appareils à fonctionné avec succès,alors l'indication de température 20 affiche un P et l'indication d'émission TX arrête de clignoter et en même temps 2 tons acoustiques se font entendre sur l'appareil des parents.
7. Déclencher l'appareil des parents et celui de l'enfant, puis réenclencher les deux appareils. L'appareil de surveillance est maintenant près pour l'utilisation.
8. Si l'appareil des parents et celui de l'enfant ne peuvent pas comminiquer ensemble, alors il faut à nouveau refaire les points 1 – 7.

Garantie*

Voir les conditions de garantie sur la carte de garantie livrée avec l'appareil.
Les accumulateurs ne font pas partie de la garantie, ceux-ci sont considérés comme matériel d'emploi.
En cas d'une défectuosité, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec votre agent commercial ou directement à l'adresse indiquée ci-dessous. Pour plus d'informations sur votre appareil, voir notre Site :
www.comtel.ch
* Est seulement valable pour la Suisse. A l'étranger, la détermination de la garantie est donnée par le commerçant ; respectivement par l'agent commercial.

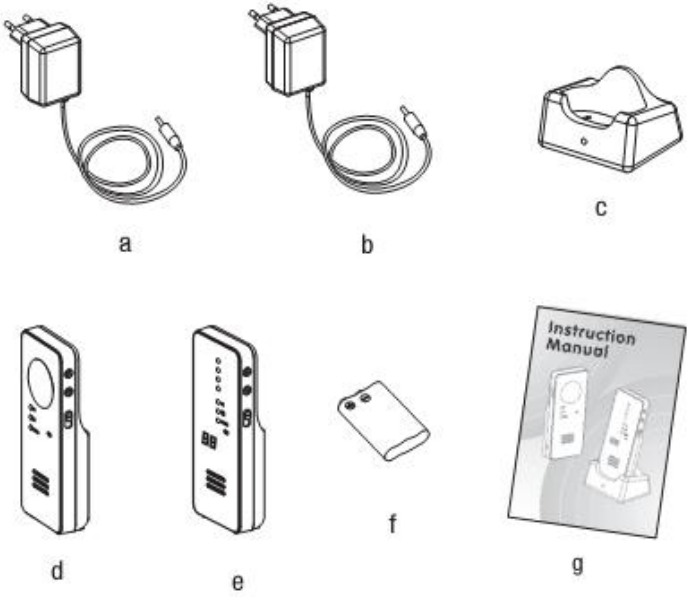
Cette installation correspond aux normes européennes **R&TTE**
La déclaration de conformité peut être demandée auprès de:

COMTEL SA, Rotzbergstrasse 7, CH-6362 Stansstad
Tel. 041 610 72 72 Fax: 041 610 72 74
www.comtel.ch
E-mail: info@comtel.ch

CE 0678

Accessoires standards

a. 6V AC/DC adaptateur pour l'émetteur
b. 6V AC/DC adaptateur pour la station de charge rapide pour le récepteur
c. Station de charge rapide
d. Emetteur
e. Récepteur
f. Batteries rechargeables pour le récepteur 3.6V Ni-Mh
g. Instruction de service allemand/français/italien/anglais



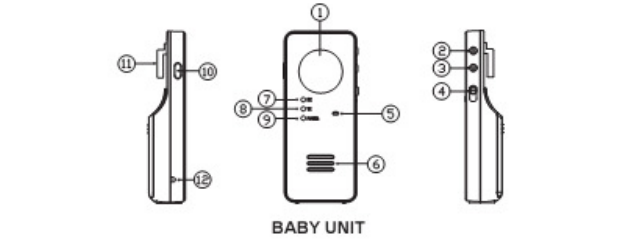
Le design et les spécifications techniques sont sujets à des modifications sans préavis.

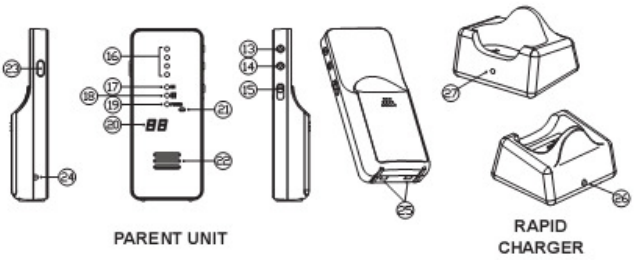
© Comtel SA, Switzerland

COMMENT RESOUDRE D'EVENTUELS PROBLEMS

Problème	Cause possible	Solution
L'alarme de la portée d'émission reste en marche	Les batteries de l'appareil des enfants sont trop faibles.	Changer les batteries ou utiliser l'adaptateur d'alimentation.
	La distance entre l'appareil des parents et celui de l'enfant est en dehors de la portée d'émission.	Placer l'appareil de l'enfant plus près de l'appareil des parents.
	L'accord ne peut pas se faire.	Accorder encore une fois les appareils.
Indique toujours batterie trop faible.	La batterie est trop faible.	Charger les batteries avec l'appareil de charge où changer les batteries ou encore utiliser l'adaptateur d'alimentation.
	Pas de batterie dans l'appareil des parents.	Placer les batteries rechargeables dans l'appareil des parents.
	Les batteries rechargeables sont défectueuses.	Echanger les batteries rechargeables.
Le temps de mise en service des batteries est trop court.	La veilleuse de nuit reste constamment enclenchée.	Déclencher la veilleuse de nuit.
	La vibration de l'alarme est enclenchée.	Déclencher l'alarme.
Beaucoup de bruits et interférences.	L'appareil de l'enfant est trop près d'un autre appareil électrique.	Enlever les appareils électriques ou laisser plus de distance entre les deux appareils.
La portée d'émission est trop courte.	Entre les deux appareils se trouvent des constructions métalliques ou des mûrs.	Placer les appareils dans un autre endroit.
	Les batteries de l'appareil de l'enfant sont épuisées.	Echanger les batteries ou utiliser l'adaptateur d'alimentation.

Componenti **ITALIANO**





1. Luce notturna
2. Regolazione sensibilità del microfono / volume (+)
3. Regolazione sensibilità del microfono / volume (-)
4. ON / OFF / Interruttore luce notturna
5. Microfono
6. Altoparlante
7. Indicatore ricezione suono
8. Indicatore di trasmissione
9. Indicatore del funzionamento / batteria scarica
10. Controllo volume
11. Sensore della temperatura
12. Collegamento alla corrente elettrica
13. Volume (+)
14. Volume (-)
15. Accensione ON / OFF / modalità vibrazione
16. Indicatore visivo del suono
17. Indicatore di trasmissione
18. Vibrazione attivata
19. Indicatore del funzionamento / batteria scarica
20. Indicatore della temperatura
21. Microfono
22. Altoparlante
23. Conversazione (bidirezionale)
24. Collegamento alla corrente elettrica
25. Connettori per la ricarica
26. Collegamento alla corrente elettrica
27. Indicatore di carica

La ringraziamo per aver acquistato l'apparecchio di controllo **COMTEL ONE digital**, uno strumento prodotto con le tecniche più moderne. Ogni apparecchio è stato sottoposto a un severo controllo di qualità. Se il Suo apparecchio dovesse tuttavia avere un qualche difetto, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore oppure di contattare direttamente il nostro centro di servizio. La preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni per poter garantire una prestazione ottimale e il massimo di durata del Suo apparecchio.

Caratteristiche

- Tecnica digitale nella gamma di frequenze da 863 a 870MHz senza disturbi
- Ricerca automatica del canale
- Portata fino a 600m con contatto a vista e in condizioni ottimali
- Radiazione radioelettrica estremamente bassa (solo l'8% di un normale apparecchio DECT; e il 40% di un DECT ECO!)
- Riduzione automatica della potenza per dimezzare l'inquinamento da elettrosmog, se l'unità baby e l'unità genitori sono posizionati a breve distanza l'uno dall'altro
- Indicazione della temperatura nella stanza del bambino sull'unità genitori
- Luce notturna sull'unità baby
- Allarme acustico e ottico di fuori portata sull'unità genitori
- Indicatore LED di ricezione sull'unità genitori
- Indicatore di batterie scariche sull'unità genitori e baby
- Regolazione della sensibilità del microfono sull'unità baby
- Allarme con modalità vibrazione (disattivabile) sull'unità genitori
- Base di ricarica rapida e batterie ricaricabili per l'unità genitori
- Funzione di comunicazione bidirezionale

ATTENZIONE

La preghiamo di notare che questo babyphone è concepito per la sorveglianza di neonati e bambini piccoli, tuttavia non può sostituire completamente la supervisione dei genitori. Inoltre non è previsto come apparecchio di controllo medico. Si prega di utilizzare esclusivamente gli accessori inclusi nella fornitura.

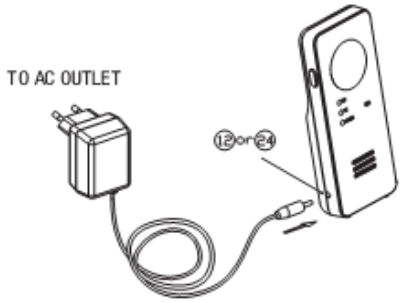
TECNOLOGIA DIGITALE E APRS

Questo apparecchio di controllo offre la più moderna tecnologia digitale e una trasmissione senza disturbi. Maggiore potenza – minore inquinamento da elettrosmog!
L'apparecchio cerca automaticamente un canale libero o passa automaticamente a un canale libero durante la trasmissione, per evitare i disturbi causati da altri apparecchi.
Inoltre il sistema "**Automatic Power Reduction**"(APRS) misura la distanza tra le unità e diminuisce automaticamente la potenza dell'unità baby se i due apparecchi si trovano a distanza ravvicinata, con considerevole riduzione dell'inquinamento da elettrosmog.

Fonti di alimentazione

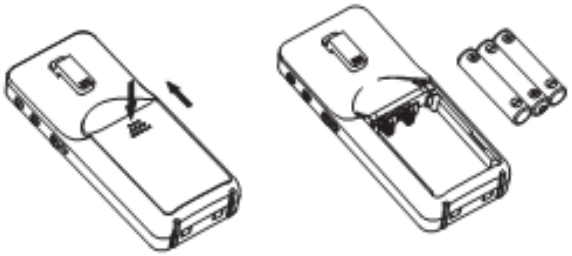
(C) Trasmettitore

1. Funzionamento con adattatore di corrente (consigliato)



Collegare l'adattatore prima al trasmettitore e poi alla presa di corrente. **12**. Se si utilizza la corrente elettrica si raccomanda di rimuovere le pile dal trasmettitore. Il raggio di copertura della trasmissione è maggiore se il trasmettitore viene alimentato tramite la rete elettrica piuttosto che con le pile.

2. Funzionamento con pile non ricaricabili



Nota
Prima di utilizzare per la prima volta le batterie ricaricabili del ricevitore è necessario tenerle in carica per almeno 4 ore consecutive.
Le batterie ricaricabili vengono fornite con il livello di carica al minimo. Perciò, se nel realizzare la prima ricarica con il ricevitore acceso si dovesse attivare l'allarme sonoro di batteria scarica, si raccomanda di proseguire con la ricarica spegnendo il ricevitore (OFF). In questo modo so evita che si attivi l'allarme sonoro.

Aprire l'alloggiamento posteriore del trasmettitore premendo la parte ruvida, spostare contemporaneamente il coperchio verso l'alto e inserire 3 pile da 1.5V AAA LR03 verificando la corretta polarità. Richiudere il coperchio.

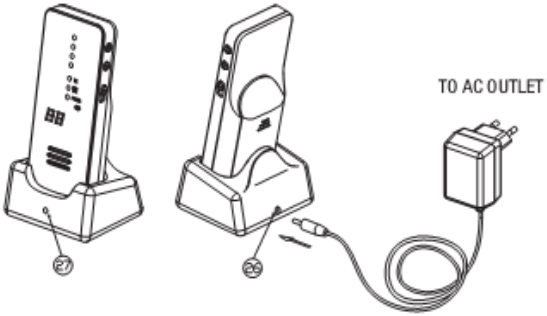
P.S. Non mischiare diversi tipi di batterie e sostituire tutte le batterie contemporaneamente.
Se il trasmettitore è alimentato a batterie, si riduce la portata massima.

(B) Ricevitore

1. Funzionamento con batterie ricaricabili

Aprire l'alloggiamento posteriore del ricevitore premendo la parte ruvida, spostare contemporaneamente il coperchio verso l'alto e inserire 3 pile da 1.5 V AAA LR03 verificando la corretta polarità. Richiudere il coperchio.

2. Ricaricare le batterie



Per effettuare la ricarica: posizionare il ricevitore sulla base di ricarica, collegare l'adattatore alla parte posteriore della base di ricarica e poi alla presa di corrente.
Il ricevitore può rimanere sulla base di ricarica a tempo indefinito sia che resti acceso (ON) o spento (OFF). In entrambi i casi la ricarica sarà continua ed effettiva.
Per prolungare la vita delle batterie si consiglia di effettuare la ricarica ogni 6/8 ore di funzionamento.

Funzionamento con adattatore di corrente
Collegare l'adattatore alla base di ricarica del ricevitore e poi alla presa di corrente.
Nonostante il ricevitore posizionato sulla base di ricarica possa funzionare anche senza batterie ricaricabili, si consiglia di lasciare le batterie al suo interno.

Indicatore visivo di ricarica
Una volta posizionato il ricevitore sulla base di ricarica collegata alla corrente, il LED di carica deve illuminarsi di rosso in maniera intermittente durante la ricarica della batteria. Si illuminerà di verde solo quando il livello di ricarica raggiungerà il 100%.
Qualunque minimo consumo del ricevitore farà illuminare di nuovo di rosso l'indicatore di ricarica.

IMPORTANTE
Quando si posiziona il ricevitore sulla base di ricarica allacciata alla corrente, l'indicatore sulla base di ricarica deve sempre essere illuminato di rosso o di verde. Se non si illumina significa che il ricevitore non mantiene il contatto corretto con la base e le batterie non si stanno ricaricando. Riposizionare il ricevitore sulla base fino a che lo schermo sulla base si illumini.

Funzionamento

Accensione del trasmettitore
Accendere prima il trasmettitore posizionando l'interruttore verso l'alto, **ON**. La luce di funzionamento (POWER) si illuminerà di rosso. Se la luce rossa lampeggia, significa che il livello di carica delle pile è troppo basso. Sostituire le pile con altre nuove o utilizzare l'adattatore di corrente.

Indicatore di funzionamento POWER nel trasmettitore
L'indicatore di funzionamento **POWER** illuminato di rosso indica che il trasmettitore è acceso e pronto per iniziare la trasmissione del suono.

Sensibilità del microfono MIC/SENS
Regolare la sensibilità del microfono tramite il selettore. Maggiore sensibilità (+) o minore sensibilità (-).

Luce di compagnia
Per accendere la luce antibuio, posizionare l'interruttore in posizione
OFF: la luce rimarrà sempre spenta.

Livello di temperatura della stanza del bambino
Posizionare il trasmettitore il più vicino possibile al bambino, ma sempre al di fuori della sua portata.

Accensione del ricevitore
Allontanare il trasmettitore dal ricevitore di almeno 3 metri, altrimenti è possibile che i due dispositivi interferiscano producendo un rumore fastidioso.

Per accendere il ricevitore selezionare la posizione **ON** o (modalità vibrazione)

Modalità vibrazione
Se si seleziona la modalità vibrazione, il ricevitore vibrerà quando riceve dei suoni dal trasmettitore. Questa funzione diventa molto utile se si decide di tenere il volume al minimo.

Temperatura della stanza del bambino
La temperatura comparirà sullo schermo dopo circa 20 secondi.

Regolazione del volume 13 + 14
Regolare il volume desiderato. Il livello selezionato comparirà sullo schermo (0-9).

TALK comunicazione bidirezionale
Nel caso in cui l'adulto voglia comunicare con il bambino, tenere premuto il pulsante **TALK** per tutta la durata della comunicazione.

ALLARMI
Allarme perdita della copertura (ricevitore)
Se si attiva l'allarme sonoro e i 4 LED del volume lampeggiano contemporaneamente significa che il ricevitore ha perduto contatto con il trasmettitore. Il motivo principale per cui si può attivare questo allarme è che la distanza tra il trasmettitore e il ricevitore è eccessiva. Il suono persisterà a intervalli regolari fino a che il ricevitore non tornerà in contatto con il trasmettitore. Nel caso in cui si verifichi una perdita di copertura, il primo avviso verrà attivato dopo un minuto e mezzo circa.

Allarme batteria scarica (ricevitore)
Quando il ricevitore funziona con le batterie ricaricabili, se si attiva l'allarme sonoro e il LED **POWER** lampeggia, significa che le batterie hanno bisogno di ricarica. In questo caso utilizzare l'adattatore di corrente. Nel caso in cui le batterie ricaricabili perdano completamente la capacità di ricarica, dovranno essere sostituite. Si consiglia di rimuovere le batterie dal ricevitore (cosi si eviterà che si attivi l'allarme sonoro di batteria scarica), posizionare sulla basa di ricarica e utilizzare l'adattatore per la corrente. In questo modo il ricevitore continuerà ad essere operativo.

Indicatore della temperatura della stanza del bambino
Il ricevitore indica la temperatura approssimativa nella stanza del bambino. La temperatura iniziale che compare appena si collega il baby control si riferisce all'ultimo valore registrato in memoria, per cui in qualche occasione la temperatura mostrata inizialmente può essere diversa da quella effettiva. Il sensore di temperatura impiega circa 20 minuti per calibrarsi nel nuovo ambiente e indicare la temperatura effettiva della stanza.

ACCOPPIAMENTO

Questo procedimento permette di accoppiare l'unità genitori con l'unità baby se, dopo la messa in funzione, le unità **non** dovessero comunicare l'una con l'altra.
L'unità baby e l'unità genitori sono fornite dalla fabbrica accoppiate con un codice e sono già pronte per l'uso.

1. Premere dapprima e tenere premuto il tasto ▼**14** dell'unità genitori.

2. Portare l'interruttore power ON-OFF **15** sulla posizione ON e attendere finché sull'indicatore della temperatura **20** lampeggia la lettera P.

3. Premere ora e tenere premuto il tasto ▼**3** dell'unità baby.

4. Portare l'interruttore power ON-OFF **4** sulla posizione ON e attendere finché l'indicatore di trasmissione TX **8** comincia a lampeggiare.

5. Rilasciare il tasto ▼ **3** e poi premere di nuovo e tenere premuto questo tasto ▼**3**.

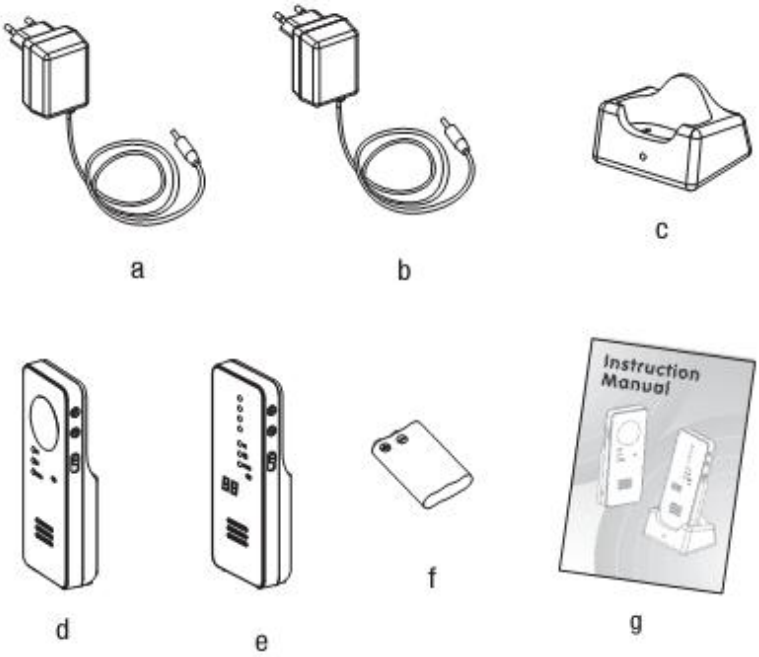
6. Se l'accoppiamento è riuscito, sull'indicatore della temperatura **20** apparirà la lettera P e l'indicatore di trasmissione TX **8** smetterà di lampeggiare. Contemporaneamente l'unità genitori emetterà due 2 suoni.

7. Spegnere entrambe le unità e poi riaccenderle. L'apparecchio baby control è ora pronto per l'uso.

8. Se le unità genitori e baby non riescono a comunicare l'una con l'altra, ripetere le operazioni 1 – 7.

Dotazione standard

a. Adattatore AC/DC da 6V 300 mah per il trasmettitore
b. Adattatore AC/DC da 6V 300 mah per il ricevitore/caricabatteria
c. Caricabatteria
d. Trasmettitore
e. Ricevitore
f. Accumulatore ricaricabile da 3.6V Ni-Mh per il ricevitore
g. Istruzioni per l'uso in tedesco/francese/italiano/inglese



Garanzia*
Vedere le condizioni di garanzia sul tagliando di garanzia allegato.
*vale solo per la vendita in Svizzera. All'estero valgono le disposizioni di garanzia del rivenditore o del distributore.

Questo apparecchio è conforme alla norma europea **R&TTE**.
La dichiarazione di conformità può essere richiesta a:

COMTEL AG, Rotzbergstrasse 7, CH-6362 Stansstad
Tel. 041 610 72 72 Fax: 041 610 72 74
www.comtel.ch
e-mail: info@comtel.ch

CE 0678 !

Con esplicita riserva di modifiche tecniche e del design.
© Copyright by COMTEL AG – Switzerland

ERRORI DI FUNZIONAMENTO

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il trasmettitore non trasmette	La sensibilità del microfono è troppo bassa	Aumentare la sensibilità con il tasto **2**
	Le batterie sono quasi scariche o l'adattatore non è collegato correttamente alla corrente	Sostituire le batterie o controllare il collegamento
L'unità baby trasmette ininterrottamente	La sensibilità del microfono è troppo alta	Diminuire la sensibilità con il tasto **3**
L'allarme di fuori portata suona ininterrottamente	Le batterie nell'unità baby sono scariche	Sostituire le batterie o utilizzare l'adattatore
	La distanza tra unità baby e unità genitori è al di fuori della portata	Avvicinare le unità
	Accoppiamento non riuscito	Accoppiare nuovamente gli apparecchi
Indicatore batterie scariche sempre acceso	Le batterie sono scariche	Caricare le batterie con la base di ricarica o sostituire le batterie o utilizzare l'adattatore
	Non ci sono batterie nell'unità genitori	Inserire le batterie ricaricabili nell'unità genitori
	Le batterie ricaricabili sono difettose	Sostituirle con nuove batterie ricaricabili
Breve durata di funzionamento a batterie	La luce notturna è sempre accesa	Spegnere la luce notturna
	L'allarme a vibrazioni è attivato	Spegnere l'allarme
Forte fruscio e interferenze	L'unità baby è posizionata troppo vicino ad altri apparecchi elettrici	Rimuovere gli apparecchi elettrici o allontanare l'unità baby
Portata troppo corta	Costruzioni in ferro e muri si trovano tra l'unità baby e l'unità genitori	Spostare gli apparecchi in un altro luogo
	Le batterie nell'unità baby sono scariche	Sostituire le batterie o utilizzare l'adattatore

Thank you for purchasing our **COMTEL ONE digital**. Your unit has been manufactured and checked under the strictest possible quality control to ensure that each monitor leaves the factory in perfect condition. If in the unlikely event you find any defects or have any problem, please contact your dealer, our branch or service center.
Please read this manual carefully to obtain maximum performance & extended service life from the unit.

Features

- Full digital technique operating in the 863 -870MHz with zero interference
- Automatic search and hop to free channel
- Operating range of 600m in open space
- Low radiating power (only 8% of normal DECT and 40% of ECO DECT)
- Automatic power reduction system further reduce radiation level to half when
- baby unit and parent unit are close to each other
- Temperature indication of baby's room
- Night light on baby's unit
- Audio and visual alert for out-of-range on parent unit
- LED level meter on parent unit
- Low battery warning on both baby and parent unit
- Adjustable microphone sensitivity on baby unit
- Vibration alert on parent unit
- Charger stand and rechargeable battery for parent unit
- Talk back function

WARNING

The **COMTEL ONE digital** baby monitor should not be regarded as a medical device.
Premature babies or those considered to be at risk should be under the supervision
Of your doctor or health personnel.
Direct supervision of your baby at a regular interval by a responsible adult is strongly recommended in addition to using the **COMTEL ONE digital**.

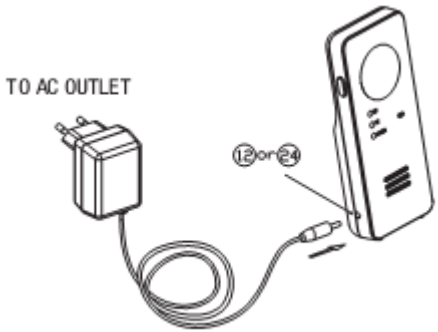
DIGITAL TECHNOLOGY AND APRS

This baby monitor employs full digital technology with zero interference. The unit can automatically select free channel or hop to free channel during communication to avoid interference from other electronic devices. In addition, thanks to the Automatic Power Reduction System (APRS) which senses the distance between baby and parent unit and automatically reduces the emission power from baby unit when the two units are in close vicinity. The level of radiation to baby is greatly reduced.

POWER SUPPLY

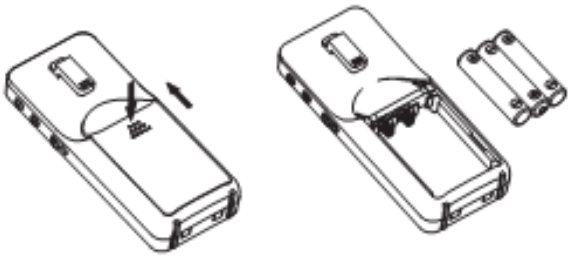
(A) Baby unit and Parent unit

1. Operation using AC adapter (recommended)



The unit can be operated on AC mains using the supplied 6V switching power supply. Connect the output plug of switching power supply to DC jack 12 or 24 of the unit, make sure the polarity is correct. The battery will be cut off once the switching power supply's output plug is inserted into the DC jack.

2. Operation from batteries



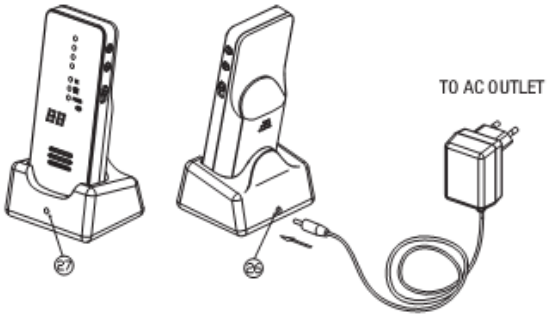
Press and slide open the battery door in direction as shown.
Insert three pieces AAA size (UM-4) alkaline batteries into the compartment.
Observe correct polarities indication.
N.B. For best performance, do not mix use old and new batteries or alkaline and rechargeable batteries.

(B) Parent unit equipped with rechargeable battery and rapid Charger

1. Operation from Ni-Mh rechargeable battery pack

Press and slide open the battery door in direction as shown.
Insert the supplied Ni-Mh rechargeable battery pack into the compartment.
Make sure the two terminals on battery pack are in contact with the metal springs located inside the compartment.

2. Operation from AC mains using the intelligent rapid charger

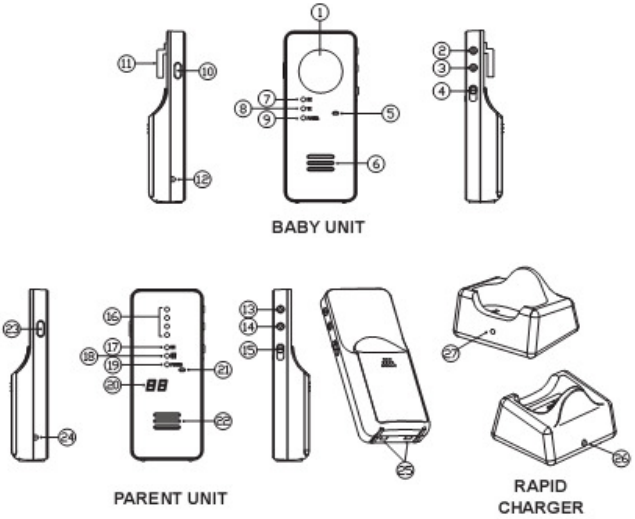


Connect the output plug of the supplied 6V switching power supply to the DC jack **26** of the rapid charger, make sure the polarity is correct. With the parent unit being switched off, place it into the rapid charger. The charging indicator **27** will light up red green alternately while detecting the status of battery. Adjust the position of parent unit in case the indicator does not light up. After 5 sec, the charging indicator **27** will start flashing red when the battery is under charging. Once the battery is fully charged up (normally it takes around 4 hours), the charging indicator **27** turns steady green. Now the parent unit can be switched on for operation. Either you can take it out or keep placing it in the rapid charger will cause no damage to the battery. In the latter case, when the battery is being consumed and voltage falls to a certain level, the rapid charger will automatically start charging up the battery again.

Note:
Before using the parent unit for the first time, charge up Ni-Mh battery with the rapid charger for at least four hours. Be sure to switch off the unit before charging.

CAUTION:
BESURE THE BATTERY IN THE PARENT UNIT IS RECHARGEABLE TYPE BEFORE PLACING IT IN THE RAPID CHARGER, OTHERWISE EXPLOSION MAY RESULT.
BESURE THE BATTERY IS INSTALLED IN THE PARENT UNIT BEFORE PLACING IT IN THE RAPID CHARGER, OTHERWISE THE PARENT UNIT WILL NOT OPERATE NORMALLY.

CONTROLS LAYOUT



1. Night Light
2. Microphone Sensitivity/Volume Up Button (+)
3. Microphone Sensitivity/Volume Down Button
4. Power ON-OFF and Night Light switch
5. Microphone
6. Speaker
7. Rx indicator
8. Tx indicator
9. Power on/battery low indicator
10. Volume control button (optional)
11. Temperature sensor
12. DC jack
13. Volume Up button
14. Volume Down button
15. Power ON-OFF and vibration switch
16. LED level meter
17. Tx indicator
18. Vibration indicator
19. Power on/battery low indicator
20. Temperature indicator
21. Microphone
22. Speaker
23. Talk back PTT button
24. DC jack
25. Charger contact plates
26. Charger DC jack
27. Charging indicator

PAIRING

This process is to match the parent unit with baby unit so that they can communicate with each other while no other devices (even baby monitor of identical model) can interfere with you or receiving your signal.
The baby and parent unit are already paired with factory preset code when they are shipped from factory. However, we recommend to perform pairing again to achieve better privacy:

1. First press and hold the button ▼**14** of parent unit.

2. Set the power ON-OFF switch **15** to ON position and wait until the Temperature indicator 20 show a P flashing.

3. Now press and hold the ▼button **3** of baby unit.

4. Set the power ON-OFF switch **4** to ON position and wait until the Tx indicator **8** starts flashing.

5. Release ▼ button 3 and then press and hold ▼button 3 again.

6. If pairing is successful, the on the Temperature indicator P**20** and the Tx indicator **8** should stop flashing, at the same time, 2 beep sound will be heard from the parent unit.

7. Switch off both baby and parent units and then switch them on again, the baby monitor is now ready for operation.

8. In case the baby and parent unit cannot communicate with each other, repeat steps 1 - 7 again.

OPERATION

Baby Unit

1. Set the power ON-OFF switch **4** to ON position to turn on the unit. The power on indicator **9** will light up steady red.

2. Place the unit about 1 m from the crib with the microphone **5** facing towards the baby.

3. Adjust the microphone sensitivity using the sensitivity Up Down buttons **2** and **3** such that the unit will be set to transmit whenever the microphone **5** picks up a sound at your desirable loudness level. The transmit indicator **8** will blink every time these buttons are pressed, more number of blinks mean the microphone is more sensitive to sound (maximum is 4 blinks and minimum is 1 blink).
Press to increase and to reduce microphone sensitivity.

4. Once the unit is in transmit mode, the transmit indicator **8** will light up red. The unit will return to standby mode a few seconds after the microphone **5** stops
picking up any sound and the transmit indicator **8** will go off.

5. Since this baby monitor is equipped with out of range alert function, the baby unit will transmit a signal to the parent unit at regular intervals even when the microphone **5** does not pick up any sound.

6. The night light **1** can be set permanently ON by moving the power ON-OFF switch **4** to position.

7. The condition of the battery is shown by the power on/battery low indicator **9**.
When the battery runs down, the battery low indicator **9** will start flashing. Replace with new battery or use the supplied switching power supply.

8. The temperature sensor **11** senses the temperature of baby's room and send a signal to the parent unit. For correct reading, do not block the ventilation of this sensor.

Parent unit

1. Set the power ON-OFF switch **15** to ON position to turn on the unit. The power on indicator **19** will light up steady red.

2. Place the parent unit at a reasonable distance away from the baby unit to avoid feedback. Too close a distance will create a screeching sound at the speaker **22**.

3. Once the unit receives a signal, the LEDs in the level meter **16** will light up. The louder the baby's voice, the more number of LED will be lighted up. This feature is useful in case the parents prefer to turn down the speaker volume to keep the environment quiet.

4. The speaker volume can be adjusted using the volume +/- button **13** & **14**. Each press of these buttons will create a beep sound and 0 to 9 will light up correspondingly in the temperature indicator **20** . 0 means the speaker is completely muted and 9 means maximum volume.

5. This unit is equipped with a vibration alert. Set the power ON/OFF switch **15** to position , the vibration indicator **18** will light up. Once baby's voice is received, the vibrator starts functioning. This feature is useful when the parent is working under very noisy environment (e.g. vacuum cleaning). To save battery power, it is recommended not to use the vibration alert frequently.

6. Once the parent unit is beyond the communication range of baby unit for over 2 minutes, an out-of-range alarm will be heard together with the LED level meter **16** starts flashing to alert the parents. The alarm will go off only when the parent unit falls back within the communication range of baby unit.

N.B. This alarm will also be heard in case the baby unit is switched off, or its battery has run down, or its power is cut off, or pairing process is not successful.

7. The condition of the battery (or rechargeable battery pack) is shown by the power on/battery low indicator **19**. When the battery runs down, the indicator **19** starts flashing and an alarm will be heard, reminding the parents to replace the battery (or charge up the battery pack using the rapid charger).

8. The temperature of baby's room is shown on the Temperature indicator **20**. It can show a reading from -9℃ und +50℃. For temperature falls beyond this range, the indicator will show **- -**.

N.B.
If the parent unit is switched on first, the temperature indicator 20 will immediately show the baby's room temperature once the baby unit is switched on. On the contrary, if baby unit is switched on first, it will take a while before the temperature can be displayed on parent unit.

TALK BACK FUNCTION

For units incorporated with this function, the parent can talk back as a means of comforting the baby.

1. Press and hold the PTT button **23**, then speak towards the microphone **21**. The Tx indicator **17** will light up.

2. The parent's voice can be heard from speaker 6 and the Rx indicator 7 lights up correspondingly.

3. Press and hold the volume button **10** while using the buttons ▲2+ ▼3 to adjust the volume of speaker **6**. Each press of the button 2 or 3 will cause the Rx indicator **7** to flash one to four times and corresponding number of beeps will be heard. More beeps mean louder voice.

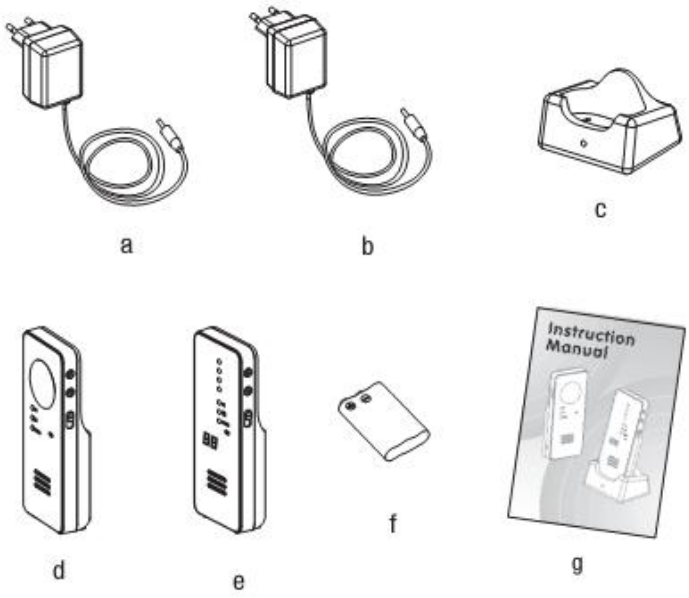
4. Release the PTT button **23** after finish speaking. Note that when PTT button **23** is pressed, the parents cannot hear the sound from baby.

PRECAUTIONS

- Use only the supplied switching power supply, use of other adapters may cause damage to the **COMTEL ONE digital** baby monitor
- When not using the monitor for as long period of time, remove all batteries from the units to avoid damage due to battery leakage.
- Disconnect the AC switching power supply from the wall outlet when the monitor is not to be operated.
- The **COMTEL ONE digital** is best performed within a temperature range of -90C to +50C.
- Do not leave the monitor expose to strong sunlight for a long time or nearby any heat source, moisture and excessive dusty environment.
- Do not open the cabinet, no serviceable part inside

STANDARD ACCESSORIES

a. 6V AC switching power supply for baby unit
b. 6V AC switching power supply for parent unit or rapid charger
c. Intelligent rapid charger
d. Baby unit
e. Parent unit
f. 3.6V Ni-Mh rechargeable battery pack
g. User manual



Warranty*

See warranty instructions on the attached warranty card.
*only valid for sale in Switzerland

COMTEL AG, Rotzbergstrasse 7, CH-6362 Stansstad
Tel. 041 610 72 72 Fax: 041 610 72 74
www.comtel.ch
E-Mail: info@comtel.ch

CE 0678

TROUBLE SHOOTING GUIDE

Problem	Possible Causes	Solution
Transmitter has no transmission	Mic sensitivity is too low	Adjust mic sensitivity higher using up button **2**
	Battery has run down or switching power supply improperly connected	Replace with new battery or check connection
Transmitter always on	Mic sensitivity is too high	Adjust mic sensitivity lower using down button **3** such that transmitter become voice activated
Out-of-range alarm always on	Transmitter's battery has run down	Replace with new battery or use switching power supply
	Distance between transmitter and receiver exceeds the operating range	Move the transmitter and receiver closer together
	Pairing is not successful	Perform pairing again
Always showing low battery alert	Battery has run down	Recharge battery using charger stand or replace with new battery or use switching power supply
	No battery inside receiver (parent unit)	Put battery pack back into battery compartment
	Rechargeable battery is damaged	Replace with new rechargeable battery
Battery life is short	Night light is permanently switched on	Switch off night light
	Vibration alert is switched on	Switch off vibration alert
Many static noise and interference	Transmitter is located near other electrical appliances	Remove the electrical appliances or re-locate the transmitter far away from source of interference
Too short communication range	Many steel structures between baby and parent unit	Re-locate baby & parent unit
	Baby unit battery has run down	Replace with new battery or use switching power supply

CE-Konformitätserklärung

Wir,
Comtel AG
Rotzbergstrasse 7
6362 Stansstad / Schweiz

erklären, dass das Produkt

Comtel ONE digital
Babyüberwachungsgerät

Den Schutzanforderungen entspricht, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliederstaaten über elektromagnetische Verträglichkeit **R&TTE** (1999/5/EC) festgelegt sind.

Zur Beurteilung wurden folgende Normen herangezogen:

EN 50371:2002
EN 60065:2002/A1:2006/A11:2008/A2:2010/A12:2011
EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04
EN 301 489-3 V1.4.1:2002-08
EN 300 220-1 V2.3.1:2010-02
EN 300 220-2 V2.3.1:2010-02

Die Prüfung wurde durchgeführt von:

EMCCert DR. RASEK GmbH
Zertifizierungsinstitut
Stoernhofer Berg 15
D-91364 Unterleinleiter / Germany

Notified body ID-No.

CE 0678 !

Geschäftsführer Tony Blunschy
24. Juli 2012